Mode d'emploi du bilingue français/arabe AZERTY

Le clavier bilingue arabe/français Azerty de Generalia Electronics® est un clavier de qualité, durable, vous offrant un grand confort de travail grâce à ses touches silencieuses et son repose main intégré.

Caractéristiques :

- Clavier 108 touches, bilingue Azerty français / arabe
- Touches arabes en couleur rouge (impression industrielle).
- Tous les caractères et voyelles arabes sont représentés
- Design ergonomique avec repose main
- Frappe silencieuse
- 100% compatible avec tous les systèmes Windows
- Touches de gestion de l'alimentation
- Connexion PS2 (compatible avec tous les PCs récents < 5 ans)

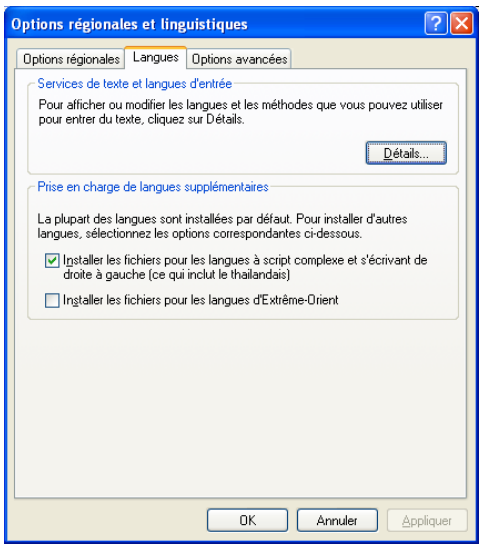
Remarque importante : le fait de brancher le clavier sur votre ordinateur ne suffit pas pour écrire en arabe. Il faut également installer le support de la langue arabe dans votre Windows (si ce dernier n'est pas une version déjà arabisée ou bilingue de Windows). Si votre système n'est pas arabisé, sachez que l'écriture en arabe est possible sous Windows 2000 ou XP mais pas sous Windows 95/98/Me. Sous Windows 2000 et XP, vous pouvez écrire en arabe dans MS Office et la plupart des autres applications, il suffit pour cela d'installer le support de la langue arabe. Pour les autres anciens systèmes, il faut utiliser un traitement de texte arabe (voir note en fin de page).

Installation de l'arabe sous Windows 2000 :

Pour installer le support de la langue arabe dans Windows 2000, allez dans le Panneau de configuration de Windows et choisissez Options régionales, cochez « Arabe » dans la liste des langues (dans le premier onglet affiché). Ensuite allez dans l'onglet des claviers et installez le clavier arabe afin de pouvoir écrire en arabe (choisissez dans la liste Clavier « Arabe 102 touches Azerty » ou « Arabic 102 Azerty »).

Installation de l'arabe sous Windows XP :

Sous XP allez dans le panneau de configuration, puis sur "Options régionales et linguistiques" et là il suffit de cocher "Installer les fichiers pour les langues à script complexes s'écrivant de droite à gauche" comme le montre la figure ci-contre. Appuyez sur **OK**, les polices d'arabe et le système d'affichage et d'écriture de l'arabe s'installent… Après avoir redémarré votre ordinateur, revenez à cette fenêtre, cliquez sur **Détails**, puis sur le bouton **AJOUTER** vous trouvez « Arabe » dans la liste, choisissez « **Arabe (Arabie Saoudite)** ». A partir de ce moment, vous verrez apparaître en bas à droite de votre écran le choix entre écrire en français ou en arabe. Et vous pourrez lire et écrire des documents Office en arabe. Pour basculer entre clavier français et arabe, vous pouvez également utiliser le raccourcis clavier **Shift+Alt**.


Options régionales et linguistiques
Options régionales
Langues
Options avancées
Services de texte et langues d'entrée
Pour afficher ou modifier les langues et les méthodes que vous pouvez utiliser pour entrer du texte, cliquez sur Détails.
Détails...
Prise en charge de langues supplémentaires
La plupart des langues sont installées par défaut. Pour installer d'autres langues, sélectionnez les options correspondantes ci-dessous.
Installer les fichiers pour les langues à script complexe et s'écrivant de droite à gauche (ce qui inclut le thaïlandais)
Installer les fichiers pour les langues d'Extrême-Orient
OK
Annuler
Appliquer

Sous Windows 2000 il faut effectuer pratiquement la même manipulation.

Pour les systèmes non arabisés, ou les systèmes Windows 98, Me et NT4, vous devez utiliser un traitement de texte arabe. Notez que la méthode de langue arabe de référence en CD-ROM "L'arabe pour les francophones - Niveau 3" possède un traitement de texte bilingue intégré...

Comment écrire les voyelles ?

Pour accéder aux voyelles, utilisez la touche majuscule : ⇧ les voyelles sont sur les touches « AZER QS X ». Toutes les autres lettre arabes qui sont dessinées au dessus sont accessible via la touche ⇧

Comment écrire le DHEL et la CHEDDA sous Windows 98 et d'autres systèmes ?

Parfois certains traitement de texte mettent le caractère Dhel ڈ et la Chedda ˊ avec la touche « * µ » qui se trouve en face de la touche ENTREE (Retour chariot). Pour obtenir faut utiliser les touches ⇧ et Ctrl.